

Getting Your Skin Ready for Surgery

You are scheduled to have surgery. To decrease your risk of infection, you will need to get your skin as free of germs as possible. You can reduce the number of germs on your skin by carefully washing with a special soap called **chlorhexidine gluconate (CHG)** before surgery.

Follow These Instructions

- **You may be given or you will need to buy CHG soap.** You will need a 4-ounce (118-milliliter) bottle or larger. The soap is sold under the brand name **Hibiclens**, or there may be a store brand that costs less. Ask the pharmacist where to find it in the drug store. It is often with first aid supplies.
- **Do not shave the site** where your doctor will be making the cut for your surgery for **48 to 72 hours before surgery**.
- **You need to shower with CHG soap two times before your surgery:**
 - The day before your surgery
 - Again, the morning of your surgery

Cleaning Your Skin with CHG Soap

1. Start by washing your hair with your normal shampoo and wash your body with regular soap. Rinse your hair and body well to remove any shampoo or soap that might be on your skin.
2. Wet a clean washcloth and turn off the shower.
3. Put the CHG soap on the wet, clean washcloth.

Предоперационная подготовка КОЖИ

Вам предстоит хирургическая операция. Чтобы уменьшить риск инфекций, необходимо как можно лучше очистить кожу от микроорганизмов. Это можно сделать, тщательно вымывшись со специальным мылом, **хлоргексидина глюконатом (CHG)**, перед операцией.

Выполните следующие указания

- **Вам могут предоставить либо Вам необходимо приобрести жидкое мыло CHG.** Вам понадобится бутылка объемом не менее 4 унций (118 миллилитров). Это мыло продается под торговой маркой **Hibiclens**. Также можно купить данное мыло другого производителя за меньшую цену. Уточните у аптекаря, где именно можно найти мыло CHG. Оно часто размещается среди материалов и препаратов для оказания первой помощи.
- **За два-три дня до операции не следует брить место,** где будет сделан разрез.
- **Вы должны принять душ с мылом CHG до проведения операции дважды:**
 - За день до операции
 - Утром того дня, на который Вам назначена операция

Очищение кожи при помощи мыла CHG

1. Начните с мытья волос своим обычным шампунем и помойте тело мылом, которым Вы обычно пользуетесь. Тщательно смойте шампунь с волос и мыло с тела.
2. Смочите чистую махровую салфетку и выключите душ.
3. Нанесите мыло CHG на смоченную махровую салфетку.

4. Apply the CHG soap to your whole body from the **neck down only**. **Do not** use CHG soap on your face and be careful not to get it in your eyes, nose, mouth or ears. CHG soap does not lather well. Put more CHG soap on the washcloth as you cover more of your body. You should use about 2 ounces or $\frac{1}{4}$ cup (60 milliliters) of CHG soap with each shower.
5. Wash your body gently for **5 minutes**, paying special attention to the part of your body where the surgery will be done. Be sure to wash the back of your neck and under your arms. Wash your belly button, groin and legs down to your toes. **Do not scrub too hard**.
6. Turn the shower back on and rinse well to get the CHG soap off of your body. **Do not** wash with regular soap after you have used CHG soap.
7. Pat yourself dry with a clean, dry towel.
8. Do not use any powders, deodorants, lotions, make-up, hairspray or other products.
9. Put on clean clothes.

Be sure to take a second shower with CHG soap the morning of your surgery.

Special Notes

- **If you are to have a cut made into your scalp**, you need to wash your hair with CHG soap each time you shower. Wash your hair with regular shampoo and rinse it well with water. Put a large amount of the CHG soap into your palm and then work it through your hair and scalp. It will not lather like your shampoo. Be careful not to get CHG soap into your eyes, nose, mouth or ears. Rinse with clean water.

4. Вымойте мылом CHG все тело, но только **до шеи**. **Не** используйте мыло CHG для лица и следите, чтобы это мыло не попало Вам в глаза, нос, рот и уши. Мыло CHG дает мало пены. По мере мытья тела добавляйте мыло на салфетку. Вам следует использовать около 2 унций, или ¼ чашки (60 миллилитров), мыла CHG каждый раз, когда Вы принимаете душ.
5. Осторожно намыливайте тело в течение **5 минут**, уделяя особое внимание тому участку, где будет сделана операция. Обязательно вымойте шею сзади, а также под мышками. Затем вымойте пупок, пах и ноги до самых пальцев. **Не трите тело слишком сильно**.
6. Включите душ и хорошо смойте мыло CHG со всего тела. После мытья с мылом CHG **нельзя** мыться с применением обычного мыла.
7. Промокните влагу на теле чистым сухим полотенцем.
8. Не используйте никаких присыпок, дезодорантов, лосьонов, косметики, лаков для волос и пр.
9. Наденьте чистую одежду.

Обязательно примите душ с мылом CHG еще раз утром того дня, на который Вам назначена операция.

Особые примечания

- **Если Вам предстоит операция на голове**, Вы должны вымыть волосы мылом CHG оба раза, когда принимаете душ. Нанесите на волосы свой обычный шампунь, затем тщательно смойте шампунь водой. Налейте значительное количество мыла CHG в ладонь и нанесите его на волосы и кожу головы. Это мыло не пенится, как Ваш шампунь. Следите, чтобы мыло CHG не попало Вам в глаза, нос, рот и уши. Смойте мыло чистой водой.

- **If you do not have a shower**, or you are not able to get into the shower, take a sponge bath. Do not wash your hair unless you are to have a cut into your scalp. First, bathe with a washcloth and regular soap. Rinse with clean water. Then get a clean washcloth, and use CHG soap to wash your body. Rinse with another clean washcloth and plain water. Dry with a clean towel.

If you have any questions about cleaning your skin, call your doctor's office.

- **Если у Вас нет душа** или Вы не можете им воспользоваться, примените обтирание. Не мойте волосы, если только Вам не предстоит операция на голове. Сначала обмойте свое тело при помощи махровой салфетки и обычного мыла. Смойте мыло чистой водой. Затем возьмите чистую махровую салфетку и нанесите на все тело мыло CHG. Смойте его еще одной чистой салфеткой и простой водой. Просушите кожу чистым полотенцем.

Если у Вас есть вопросы об очищении кожи, звоните своему врачу.

9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Getting Your Skin Ready for Surgery. Russian.